Dist 164
Enu. 7

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 154 Chicoutimi Saguenay — S. District No. 6a — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Paroisse Chicoutimi {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jalbert — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed in "factory," "mill," "in woollen mill," "in foundry," "in machine shop," "in store," etc. / Mentionner si la personne est employée dans une "fabrique de laine," "fonderie," "atelier de machines," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'au métier ou emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des occupations supplémentaires ou des divers de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Fortin Gontran	Paroisse Chi	f	fille	c	juillet	1899	12	Quebec			Canadien	Canadien	Cath R	Ecolier	néant				néant											10	oui	oui	F			
2		" Patrick	" "	m	fils	c	Jan	1898	13	"			"	"	"	"	néant				néant											10	oui	oui	F			
3		" Média	" "	f	fille	c	juillet	1900	9	"			"	"	"	"	néant				néant											10	oui	oui	F			
4		" Diego	" "	m	fils	c	oct	1902	7	"			"	"	"	"	néant				néant											10	oui	oui	F			
5		" Gilbert	" "	m	fils	c	fev	1908	3	"			"	"	"	"	néant				néant														F			
6		" Théo Eugène	" "	m	fils	c	mai	1909	1	"			"	"	"	"	néant				néant														F			
7	19	19 Boily William	" "	m	Chef	m	juin	1883	28	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non														F			
8		" Rosanna	" "	f	epouse	m	Dec	1886	25	"			"	"	"	ménagère																		F			
9		" Désirée	" "	f	fille	c	Nov	1906	5	"			"	"	"	"	néant																		F			
10		" Josephine	" "	f	"	c	Jan	1909	1	"			"	"	"	"	néant																		F			
11	20	20 Fortin Charles	" "	m	Chef	m	mai	1874	37	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non														F			
12		" Maggie	" "	f	epouse	m	Jan	1878	33	"			"	"	"	ménagère																		F			
13		" Marie Jeanne	" "	f	fille	c	Sept	1894	12	"			"	"	"	"																		F			
14		" Celestin Cléophas	" "	m	fils	c	Dec	1900	11	"			"	"	"	"	néant															10	oui	oui	F			
15		" Josephine	" "	f	fille	c	aout	1902	9	"			"	"	"	"	néant															10	oui	oui	F			
16		" Edouard	" "	m	fils	c	Dec	1903	8	"			"	"	"	"	néant															10	oui	oui	F			
17		" Josephette	" "	f	fille	c	avril	1905	6	"			"	"	"	"	néant															10	oui	oui	F			
18		" Irma	" "	f	"	c	juin	1908	3	"			"	"	"	"	néant																		F			
19		" Adolphe	" "	m	"	c	juil	1909	1	"			"	"	"	"	néant																		F			
20		" Isabella	" "	f	"	c	fev	1911	3/12	"			"	"	"	"	néant																		F			
21	21	21 Potvin Adina	" "	m	Chef	c	avril	1885	26	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non														F			
22		" Valentine	" "	f	Mere	V	mars	1843	68	"			"	"	"	ménagère																		F			
23		" Jane	" "	f	petite fille	c	oct	1897	14	"			"	"	"	"																		F			
24	22	22 Fortin Ludger	" "	m	chef	m	avril	1881	30	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non														F			
25		" Mary	" "	f	epouse	m	fev	1887	24	"			"	"	"	ménagère																		F			
26		" Amarilica	" "	f	fille	c	Jan	1909	2	"			"	"	"	"	néant																		F			
27		" Marie Louise	" "	f	"	c	mars	1910	1	"			"	"	"	"	néant																		F			
28		" Jean Joseph	" "	m	"	c	avril	1911	1/12	"			"	"	"	"	néant																		F			
29	23	23 Fortin Simon	" "	m	chef	m	juil	1868	49	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non											1000	oui	82.00		oui	oui	F		
30		" Mary	" "	f	epouse	m	avril	1872	45	"			"	"	"	ménagère																		F			
31		" Edmond	" "	m	fils	c	Jan	1890	21	"			"	"	"	fromagerie		oui	non	non		52	52	60	60	192	200		1000	oui	42		oui	oui	F			
32		" Rosa	" "	f	"	c	Nov	1892	19	"			"	"	"	ménagère																	oui	oui	F			
33		" Edgar	" "	m	"	c	Nov	1894	17	"			"	"	"	ferme		oui	non	non													oui	oui	F			
34		" Sophie Blanche	" "	f	fille	c	mai	1895	16	"			"	"	"	ménagère																	oui	oui	F			
35		" Joseph	" "	m	"	c	Nov	1898	13	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F			
36		" Emma	" "	f	fille	c	aout	1902	9	"			"	"	"	"	néant																10	oui	oui	F			
37		" Imelda	" "	f	"	c	Nov	1903	8	"			"	"	"	"	néant																10	oui	oui	F			
38		" Louis Philippe	" "	m	fils	c	fev	1906	5	"			"	"	"	"	néant																		F			
39		" Eddy	" "	m	fils	c	Sept	1909	2	"			"	"	"	"	néant																		F			
40																																						
41	24	24 Tremblay Henri	" "	m	Chef	m	oct	1859	52	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non														F			
42		" Juana Ida	" "	f	epouse	m	oct	1861	50	"			"	"	"	ménagère																		F			
43		" St Edelbas	" "	m	fils	m	Juin	1890	21	"			"	"	"	ferme		oui	non	non														F			
44		" Maria Emilie	" "	f	fille	m	Juin	1893	23	"			"	"	"	ménagère																		F			
45	25	25 Fortin Henri	" "	m	chef	m	mai	1832	79	"			"	"	"	Cultivateur		oui	non	non														F			
46	25	25 " Marie	" "	f	epouse	m	fev	1898	13	"			"	"	"	ménagère																		F			
47		" Adelard	" "	m	fils	m	avril	1868	42	"			"	"	"	ferme		oui	non	non											1000	oui	28.00		oui	oui	F		
48		" Mary	" "	f	fille	m	mars	1874	37	"			"	"	"	ménagère																		F			
49		" René Frédéric	" "	m	petit fils	c	juil	1896	15	"			"	"	"	"																		F			150
50		" Julie Anna	" "	f	" fille	c	mai	1897	14	"			"	"	"	"																	10	oui	oui	F			

151 50